

服務焦點  
Service Focus



財經事務及庫務局常任秘書長（財經事務）李美嫦太平紳士（左）與文穎怡主席（右）了解「財聆通 — 財務輔導熱線」的運作詳情。Ms. Michelle LI (left), Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services) and Ms. Ginny MAN (right), the Chairman, explored the operation details of the Hotline.

13/7

## 財經事務及庫務局官員 到訪東華三院健康理財家庭輔導中心

東華三院健康理財家庭輔導中心於2016年獲財經事務及庫務局的資助，成立「東華三院財聆通 — 財務輔導熱線」，協助受財務困擾人士積極面對及正確處理財務問題。財經事務及庫務局官員早前到訪該中心，與本院商討深化合作的可能性。

## Financial Services and the Treasury Bureau Officials Visited TWGHs Healthy Budgeting Family Debt Counselling Centre

In 2016, TWGHs Healthy Budgeting Family Debt Counselling Centre was subsidized by the Financial Services and the Treasury Bureau to set up a "TWGHs Financial Distress Hotline", with an aim of counselling clients who were financially distressed. Recently, officials from the Bureau paid a visit to the Centre, where they had a profound discussion with us on the possibility of enhancing their cooperation with TWGHs in the future.

服務焦點  
Service Focus

22/7

## 2019/2020東華三院傑出學生獎 及香港中學文憑考試優異成績獎

今年共有87名來自本院屬下中學、小學、特殊學校及幼稚園的學生獲選為傑出學生，以嘉許他們於本學年在學業成績及課外活動方面的出色表現。另外，20名本院學生在應屆中學文憑試考獲4科最佳成績總分達24分或以上的成績，則獲頒中學文憑考試優異成績獎，以茲表揚。

## 2019/2020 Student of the Year Awards and HKDSE Outstanding Awards

A total of 87 students from TWGHs secondary schools, primary schools, special schools and kindergartens were awarded as Outstanding Students for their distinguished academic and extra-curricular achievements throughout the year. Meanwhile, 20 students from TWGHs schools who have scored 24 points or above in the best four subjects in Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE) this year were given the HKDSE Outstanding Awards in recognition of their efforts.



東華三院呂潤財紀念中學的柯勳耀同學，自小對數學有著濃厚興趣，憑著自強不息的精神和在學校與老師的全力支持下，克服基層家庭所面對的狹小家居環境和欠缺良好經濟條件的挑戰，最終在本屆香港中學文憑考試中考獲3科5\*\*及4科5\*的佳績。

O Fan Yiu, a student from TWGHs Lui Yun Choy Memorial College, has had a strong passion for Mathematics since his childhood. Thanks to the spirit of continuous self-improvement and full support from the school and teachers, he successfully overcame the challenges of a typical low income family - packed in a crowded home and lack of favorable financial condition, and eventually achieved an outstanding result of three 5\*\* and four 5\* in the HKDSE 2020.



東華三院甲寅年總理中學中六學生郭彥廷，自小醉心機械、電子、程式設計等領域，於設計與應用科技科目中考取全港唯一的5\*\*，希望報讀本地或德國的電子工程相關課程，繼續深造。Kwok Yin Ting, a student from TWGHs Kap Yan Directors' College, has been enthusiastic about mechanical and electronic engineering and computer programming since he was a kid. He is the only candidate in DSE who obtained a 5\*\* in Design and Applied Technology this year. He is eager to further his studies in electronic engineering, by applying for a related programme from an institution in either Hong Kong or Germany.

3/7

## 東華學院獎學金及獎項頒獎典禮2020

為表揚在學業、體育和校外活動等領域上表現傑出的同學，頒獎典禮上合共頒發了227個獎學金獎項予180位同學，總金額高達港幣426萬元，創歷年新高。

## Tung Wah College Scholarship and Award Presentation Ceremony 2020

In recognition of the outstanding achievements of students on academic results, sports and other extra-curricular activities, a total of 227 awards were presented to more than 180 students at the Ceremony, with an aggregate monetary amount reaching \$4.26 million, a record-high in recent years.

主席暨東華學院校董會主席文穎怡小姐（第一排右七）、東華學院校務委員會主席陳文綺女士BBS（第一排左六）、東華學院署理校長（學術）林德明教授（第一排右六）、東華學院署理校長（行政及拓展）何炳裕先生（第一排左五）、獎學金贊助人及董事局成員，與學院一眾師生一同分享喜悅。

Ms. Ginny MAN (first row, right 7), the Chairman cum Chairman of Board of Governors of TWC, Mrs. Viola CHAN, BBS (first row, left 6), Chairman of College Council of TWC, Prof. Lawrence LAM (first row, right 6), Acting President (Academic) of TWC, Mr. Patrick HO (first row, left 5), Acting President (Administration & Development) of TWC, as well as donors and Board Members shared the joyful moments of the Ceremony with TWC staff and awardees.

